**國立中山大學中英文職稱對照表**

**NSYSU Standardized Official Titles in Chinese and English**

中華民國101年3月21日100學年度第2學期第3次行政會議決議通過
Modified and approved at the 3rd Executives Meeting
of the Spring semester of AY 2011-12 on March 21, 2012

中華民國111年3月2日本校110學年度第2學期第2次行政會議修正通過
Modified and approved at the 2nd Executives Meeting
of the Spring semester of AY 2021-22 on March 2, 2022

**行政單位 Administrative Units**

|  |  |
| --- | --- |
| **中文職稱 Titles in Chinese** | **英文職稱 Titles in English** |
| 校長 | President |
| 副校長 | Senior Vice President |
| 主任秘書 | Chief Secretary |
| 教務長 | Vice President for Academic Affairs |
| 副教務長 | Associate Vice President for Academic Affairs |
| 學生事務長 | Vice President for Student Affairs |
| 副學生事務長 | Associate Vice President for Student Affairs |
| 總務長 | Vice President for General Affairs |
| 副總務長 | Associate Vice President for General Affairs |
| 環境保護暨安全衛生中心主任 | Chief of Environmental Protection and Safety Center |
| 環境保護暨安全衛生中心副主任 | Deputy Chief of Environmental Protection and Safety Center |
| 研發長 | Vice President for Research & Development |
| 副研發長 | Associate Vice President for Research & Development |
| 國際長 | Vice President for International Affairs |
| 副國際長 | Associate Vice President for International Affairs |
| 圖書與資訊處處長 | Vice President for Library and Information Services |
| 圖書與資訊處副處長 | Associate Vice President for Library and Information Services |
| 全球產學營運及推廣處產學長 | Vice President for Industry Collaboration |

**行政單位 Administrative Units**

|  |  |
| --- | --- |
| **中文職稱 Titles in Chinese** | **英文職稱 Titles in English** |
| 全球產學營運及推廣處副產學長 | Associate Vice President for Industry Collaboration |
| 藝文中心主任 | Chief of Art Center |
| 校友服務中心主任 | Chief of Alumni Service Center |
| 人事室主任 | Chief of Human Resources |
| 主計室主任 | Chief of Accounting |
| 組長 | Director |
| 副主任 | Deputy Director |
| 助理組長 | Assistant Director |
| 執行長 | Chief Executive Officer (CEO) |
| 副執行長 | Deputy Chief Executive Officer  |
| 資深經理 | Senior Manager |
| 資深專業經理 | Senior Manager |
| 專業經理 | Manager |
| 副理 | Associate Manager |
| 專案經理 | Project Manager |
| 專案副理 | Associate Project Manager |
| 管理師 | Administrative Officer |
| 資訊管理師 | IT Manager |
| 秘書 | Secretary |
| 編審/專員 | Executive Officer |
| 組員 | Officer |
| 辦事員 | Clerk |
| 書記 | Associate Clerk |
| 行政秘書 | Secretary |
| 技術秘書 | Secretary |
| 行政專員/技術專員 | Executive Officer |
| 行政一級組員/專案行政一級組員 | Administrative Officer I |
| 行政二級組員/專案行政二級組員 | Administrative Officer II |
| 行政辦事員/專案行政辦事員 | Clerk  |
| 技術專員 | Technical Specialist |
| 技術一級組員/專案技術一級組員 | Technical Officer I |
| 技術二級組員/專案技術二級組員 | Technical Officer II |
| **中文職稱 Titles in Chinese** | **英文職稱 Titles in English** |
| 技術佐理員/專案技術佐理員 | Junior Technical Officer  |
| 高級諮商心理師 | Senior Counseling Psychologist |
| 諮商心理師 | Counseling Psychologist |
| 輔導人員/輔導員 | Counselor |
| 顧問級系統分析師 | Principal Systems Analyst |
| 高級系統分析師 | Senior Systems Analyst |
| 系統分析師 | Systems Analyst |
| 副系統分析師 | Junior Systems Analyst |
| 系統工程師 | Systems Engineer |
| 系統工程員 | Systems Technician |
| 系統維護工程師 | Systems Maintenance Engineer |
| 程式設計師 | Software Engineering |
| 助理程式設計師 | Associate Software Engineer |
| 程式設計員 | Programmer |
| 資料管理員 | Database Administrator |
| 護理師 | Registered Nurse |
| 護士 | Licensed Practical Nurse (LPN) |
| 服務員 | Attendant |
| 技正 | Senior Technician |
| 技士 | Technician |
| 技佐 | Associate Technician |
| 技工 | Assistant Technician |
| 救生員 | Lifeguard |

**學術單位 Academic Units**

|  |  |
| --- | --- |
| **中文職稱 Titles in Chinese** | **英文職稱 Titles in English** |
| 院長 | Dean |
| 副院長 | Associate Dean |
| 系主任 | Chair |
| 所長 | Chair |
| 學程主任 | Chair |
| 中心主任 | Director |
| 附屬中學校長 | Principal |
| 特聘講座 | Distinguished Chair Professor |
| **中文職稱 Titles in Chinese** | **英文職稱 Titles in English** |
| 講座教授 | Chair Professor |
| 客座教授 | Visiting Professor |
| 客座副教授 | Visiting Associate Professor |
| 客座助理教授 | Visiting Assistant Professor |
| 客座專家 | Visiting Specialist |
| 教授 | Professor |
| 副教授 | Associate Professor |
| 助理教授 | Assistant Professor |
| 講師 | Lecturer |
| 助教 | Administrative Officer |
| 助理教授級專業技術人員 | Assistant Professor of Practice |
| 約聘教授 | Professor |
| 約聘副教授 | Associate Professor |
| 約聘助理教授 | Assistant Professor |
| 約聘講師 | Lecturer |
| 兼任教授 | Adjunct Professor |
| 兼任副教授 | Adjunct Associate Professor |
| 兼任助理教授 | Adjunct Assistant Professor |
| 兼任講師 | Adjunct Lecturer |
| 約聘研究員 | Research Fellow |
| 約聘副研究員 | Associate Research Fellow |
| 約聘助理研究員/專案助理研究員 | Assistant Research Fellow |
| 研究學者 | Research Scholar |
| 專任研究員 | Research Fellow |
| 博士後研究學者 | Postdoctoral Scholar |
| 博士後研究員 | Postdoctoral Research Fellow |
| 研究助理（專任） | Administrative Officer |
| 研究助理（研究生兼任） | Research Assistant |